

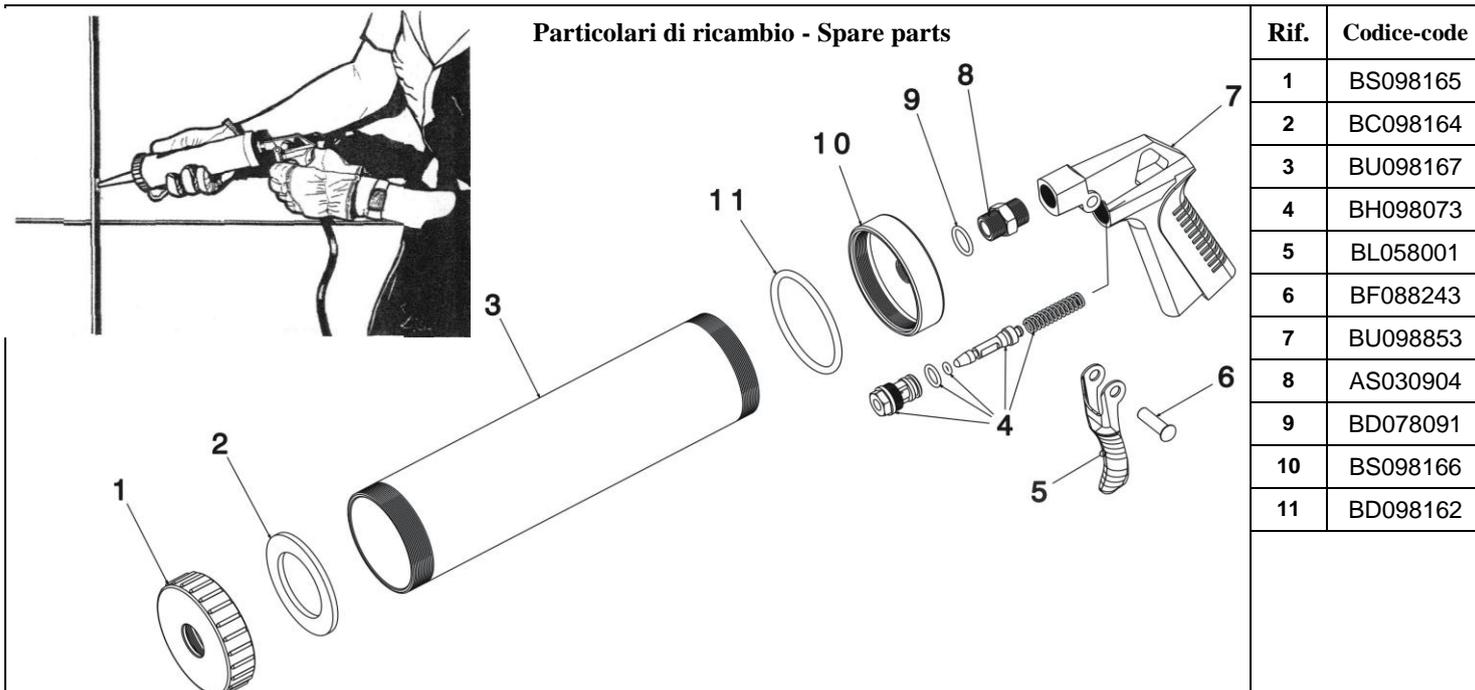


A/525

(IT) PISTOLA PER SIGILLANTI MONOCOMPONENTI IN CARTUCCE
Manuale d'Istruzione d'Uso e Manutenzione

(EN) SPRAY GUN FOR SINGLE COMPONENT SEALANTS IN CARTRIDGES
Operation and Maintenance Manual

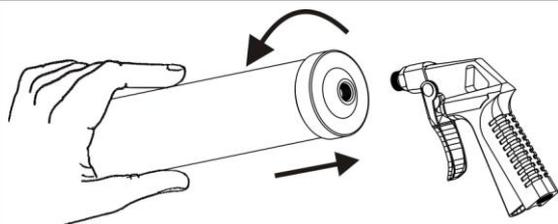
Particolari di ricambio - Spare parts



Rif.	Codice-code
1	BS098165
2	BC098164
3	BU098167
4	BH098073
5	BL058001
6	BF088243
7	BU098853
8	AS030904
9	BD078091
10	BS098166
11	BD098162

MONTAGGIO CARTUCCIA

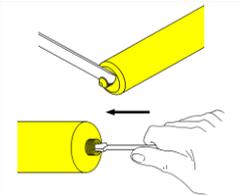
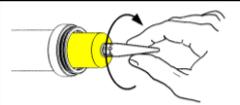
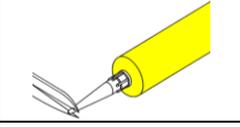
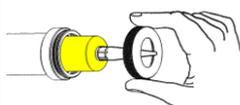
GUN ASSEMBLY



Avvitare la pistola con il nipplo al tubo
Screw the pipe with the nipple of the gun

INSERIMENTO DELLE CARTUCCE DI SIGILLANTE

INSERTING THE CARTRIDGE OF SPRAYABLE SINGLE-COMPONENT SEALANT

	<p>Togliere il coperchio del fondo della cartuccia con i sali in essa contenuti</p> <p>1) Remove the cover of the bottom of the cartridge with the salts it contains</p>
	<p>Rompere la membrana di uscita del prodotto.</p> <p>2) Break the membrane to let the product come out.</p>
	<p>Avvitare l'ugello in dotazione sulla cartuccia.</p> <p>3) Screw the nozzle supplied with the cartridges.</p>
	<p>Tagliare l'ugello secondo le esigenze</p> <p>4) Cut the nozzle fitted on the cartridge to suit your requirements.</p>
	<p>Infilare la cartuccia nella pistola e fissare la ghiera.</p> <p>5) Put the cartridge into the gun and tighten the ring-nut.</p>

DATI TECNICI - TECHNICAL DATA

Pressione di lavoro Work pressure	bar psi	da from	0 87	a to	6 116
Dimensioni Dimensions	mm	350 x 160 x 65			
Peso Netto Net Weight	kg (lb)	0,656 kg (1.446 lb)			
MASSIMA PRESSIONE D'ESERCIZIO MAXIMUM WORKING PRESSURE			8 bar (116 psi)		

N B : Massimo livello di rumorosità : a 0.5 mt. (20 inch.) posteriore 78 DbA, a 1 mt. (40 inch) laterale 71 dBA
N.B. : Maximum operating noise level: at 0.5 m (20 inches) rear 78 dBA, a 1 m (40 inches) lateral 71 DbA.

DICHIARAZIONE DI CONFORMITA' - DECLARATION OF CONFORMITY

La sottoscritta società - The undersigned firm	
Officine Meccaniche A.N.I. S.p.a. Via Arzignano 190 - 36072 - Chiampo (VI) - ITALY	
DICHIARA SOTTO LA SUA ESCLUSIVA RESPONSABILITA' CHE IL PRODOTTO: PISTOLA PER SIGILLANTI MONOCOMPONENTI IN CARTUCCE mod. A/525 è conforme alle disposizioni della Direttiva Macchine (DIRETTIVA 2006/42/CE).	
HEREBY DECLARES ON ITS OWN RESPONSABILITY THAT THE PRODUCT: : SPRAY GUN FOR SINGLE COMPONENT SEALANTS IN CARTRIDGES mod. A/525 conforms to the regulations laid down in the EEC Directive regulating the construction of Machinery (DIRETTIVE 2006/42/EC).	
Il fascicolo tecnico viene compilato da Technical file compiled by	Officine Meccaniche A.N.I. SpA
Luogo - Place	Chiampo (VI) ITALY
Nome - Name	Giampietro Taglier
Posizione - Position	Direttore Ufficio Tecnico - Technical Director
Il modello della presente dichiarazione è conforme a quanto previsto nella norma EN 45014. The format of this declaration conforms with regulation EN 45014.	
CHIAMPO (VI) 10/03/2015	Un Procuratore - - Legal Representative 

CODE BY0909032 ED. N°2 - 10/03/2015



(IT) Manuale d'Istruzione d'Uso e Manutenzione

Pistola per sigillanti monocomponenti in cartucce

PER LA VOSTRA SICUREZZA LEGGERE ATTENTAMENTE QUESTE ISTRUZIONI PRIMA DI PROCEDERE ALL'INSTALLAZIONE, ALL'UTILIZZO O ALLA MANUTENZIONE DELL'AEROGRAFO. QUESTO MANUALE DEVE ESSERE CONSERVATO PER OGNI FUTURO RIFERIMENTO.

GENERALITA'

Il presente libretto costituisce parte integrante del prodotto cui viene allegato e deve essere conservato per ogni riferimento futuro. Leggere attentamente le avvertenze e le istruzioni contenute nel presente manuale d'istruzioni prima di procedere all'installazione, alla messa in funzione, alla regolazione o alla manutenzione poiché forniscono importanti indicazioni riguardanti la SICUREZZA D'USO e la MANUTENZIONE. Per un utilizzo sicuro ed una corretta manutenzione, la pistola deve essere utilizzata solo da un operatore con un'adeguata preparazione. Le informazioni inserite nel presente libretto sono necessarie per un utilizzo corretto della pistola e dei suoi componenti ed integrano le informazioni che appartengono al normale bagaglio di conoscenze tecniche degli addetti. Le norme di sicurezza inserite nel presente libretto integrano le norme di sicurezza vigenti nei paesi d'utilizzo del prodotto che devono essere conosciute ed applicate dagli addetti. Per ulteriori informazioni o problemi particolari da risolvere, rivolgersi ai centri autorizzati per l'assistenza tecnica e la manutenzione del prodotto.

DISIMBALLO

Dopo aver tolto l'imballaggio assicurarsi dell'integrità dell'apparecchio controllando che non vi siano parti visibilmente danneggiate, in caso di dubbio non utilizzare l'apparecchio e rivolgersi subito al proprio rivenditore. Gli elementi che compongono l'imballaggio (sacchetti in plastica, polistirolo espanso, ecc.) devono essere smaltiti negli appositi luoghi di raccolta e non devono essere lasciati alla portata dei bambini, poiché potenziali fonti di pericolo.

DESTINAZIONE ED USO

Questa rivoluzionaria pistola permette di applicare sigillanti monocomponenti di tutti i tipi; (confezionati in cartucce di alluminio, plastica) può creare cordonature di varie larghezze su portiere e cofani. La ditta declina ogni responsabilità per danni o incidenti derivanti dall'uso improprio della pistola manuale o dalla mancata osservanza delle prescrizioni relative alla sicurezza. Ogni e qualsiasi manomissione o modifica dell'apparecchiatura non preventivamente autorizzata solleva il costruttore da danni derivanti o riferibili agli atti suddetti.

AVVERTENZE GENERALI DI SICUREZZA

RISCHI PER USO IMPROPRIO



- **NON** puntare **MAI** la pistola in direzione del corpo umano o di animali
- **NON** superare **MAI** le pressioni massime d'esercizio consigliate
- Prima di effettuare le operazioni di smontaggio, di pulizia o di riassetto della pistola scaricare **SEMPRE** le pressioni dell'aria e i materiali vernicianti

RISCHI PER LA SALUTE

Molti prodotti contengono solventi organici o prodotti chimici dannosi per la salute, che possono provocare intossicazioni a causa dei vapori tossici emessi durante la spruzzatura.



- E' quindi **OBBLIGATORIO** durante l'uso seguire alcune indicazioni:
- Leggere **ATTENTAMENTE** le schede tecniche dei prodotti che si impiegano prima dell'utilizzo
 - Utilizzare la pistola **SOLO** in aree adeguate o ambienti ben aerati
 - Durante l'utilizzo dell'aerografo indossare **SEMPRE** indumenti con protezione adeguata per la protezione del corpo
 - Indossare **SEMPRE** guanti, occhiali e maschere con filtri a carboni attivi per prevenire i rischi causati dai vapori tossici o dal contatto dei prodotti e dei solventi con la pelle o gli occhi

RISCHI DI INCENDIO E ESPLOSIONE

Molti prodotti contengono solventi organici o prodotti chimici altamente infiammabili. Utilizzare la pistola **SOLO** in aree adeguate o ambienti ben aerati



- Evitare qualsiasi azione che possa provocare incendi come fumare, provocare scintille o qualsiasi rischio elettrico
- **NON** utilizzare **SOLVENTI IDROCARBURI ALOGENATI** (1.1.1 TRICHLORURO DI METILE, CLORURO DI ETILE etc.) poiché causano reazioni chimiche con alcuni materiali della pistola provocando pericolose esplosioni.
- Assicuratevi che tutti i prodotti vernicianti ed i solventi che utilizzate siano chimicamente compatibili effettuando un controllo incrociato delle schede tecniche di sicurezza dei prodotti

ALTRI RISCHI

- E' **VIETATO** utilizzare la pistola nella spruzzatura di prodotti alimentari o medicinali
- E' **VIETATO** utilizzare la pistola nelle aree di lavoro di macchinari come convogliatori, robot, ecc. durante il funzionamento degli stessi

INSTALLAZIONE

Per un utilizzo sicuro ed una corretta manutenzione la pistola deve essere utilizzata solo da un operatore con un'adeguata preparazione. Verificate che l'impianto d'aria cui viene collegato l'aerografo fornisca sempre aria filtrata da impurità d'acqua ed olio. Dopo aver tolto l'imballaggio assicurarsi dell'integrità dell'apparecchio controllando che non vi siano parti visibilmente danneggiate.

ISTRUZIONI PER L'USO

Controllate se la pressione di esercizio è adatta per il prodotto che state usando e non collegatevi all'aria dell'impianto finché non siete assolutamente pronti ad iniziare il lavoro.

1. Collegare l'aria compressa ad una pressione di circa **6 bar**
2. Tirare gradatamente la leva (4) in modo da ottenere cordonature della consistenza desiderata.

ISTRUZIONI DI SICUREZZA



N.B.: NON FARE FUNZIONARE LA PISTOLA SENZA AVER INSERITO LA CARTUCCIA E AVVITARE LA GHIERA.

IMPORTANTE: La lettura delle seguenti istruzioni assicurerà l'uso corretto e il buon funzionamento della pistola.

L'elenco dei materiali usati per la costruzione di questa pistola sarà reso disponibile su richiesta.

PULIZIA DELLO STRUMENTO

ATTENZIONE



Prima di effettuare qualunque operazione di manutenzione della pistola, scollegarla dalla condotta di mandata dell'aria compressa e scaricare l'aria all'interno della pistola.

E' **VIETATO** effettuare la manutenzione della pistola se il personale addetto non ha ricevuto adeguate istruzioni.

E' **VIETATO** effettuare la manutenzione della pistola se non si utilizzano ricambi originali.

MESSA FUORI SERVIZIO DELL'AEROGRAFO



Per lo smantellamento dell'aerografo è necessario che esso sia pulito da qualsiasi residuo di solvente o prodotto.

I materiali di fabbricazione sono completamente riciclabili e devono essere divisi a seconda del tipo e smaltiti negli appositi centri di raccolta.



(EN) Operation and maintenance manual

Spray gun for single component sealants in cartridges

PLEASE READ THESE INSTRUCTIONS CAREFULLY FOR YOUR OWN SAFETY BEFORE PROCEEDING TO THE INSTALLATION, USE OR MAINTENANCE OF THE PAINT SPRAY GUN. THIS MANUAL MUST BE CONSERVED FOR FUTURE CONSULTATION.

OVERVIEW

This Manual is an integral part of the product with which it is enclosed and must be conserved for future consultation. Carefully read the recommendations and instructions contained in this instruction booklet before carrying out installation, operating, adjusting or maintenance operations, since they give important information regarding the SAFETY OF USE and MAINTENANCE. The gun should only be used by an adequately trained operator if it is to be used safely and correctly maintained. The information given in this booklet is necessary for correct use of the gun and its components and is in addition to the normal technical know-how of operators. The safety rules inserted in this booklet are in addition to the safety regulations in force in the countries where the product is used and which should already be known and applied by operators. Contact only authorised product technical assistance and maintenance centers for further information or special problems.

UNPACKING

After removing the packaging material make sure the product is in perfect condition and that there are no visibly damaged parts. If in doubt, do not use the spray gun and contact the dealer from whom it was purchased. The packaging materials (plastic bags, expanded polystyrene, etc) must be disposed of in appropriate refuse-collection containers. The above mentioned materials must not be left within the reach of children as they are potential sources of danger.

USE AND OPERATION

This revolutionary system allows the application of all kinds of single component sealants (in aluminium, plastic cartridges), it creates ridges of various widths on doors and bonnets. The Manufacturer declines all liability for damage or accident derived from the inappropriate use of the manual paint spray gun or the failure to observe the prescriptions regarding safety. Any and all tampering or modification with the equipment that has not been previously authorised releases the Manufacturer from all damage derived or ascribable to the same.

GENERAL SAFETY RULES

RISKS IN INAPPROPRIATE USE



- **NEVER** point the paint spray gun at people or animals.
- **NEVER** use unsuitable foam containers
- Before carrying out any disassembly, cleaning or re-assembly operations on the spray gun, **ALWAYS** release the air and foam pressures.

RISKS TO HEALTH

Many products contain organic solvents or chemical products that are harmful and which may cause poisoning due to toxic vapours emitted during spraying.



- It is therefore **OBBLIGATORY** to take the following precautions:
- **CAREFULLY** read the technical cards of the products to be used before use.
 - Use the gun **ONLY** in adequately ventilated or aerated rooms or areas.
 - **ALWAYS** wear adequate safety clothing for the protection of the body during use.
 - **ALWAYS** wear gloves, goggles and masks with activated carbon filters to avoid risks caused by toxic vapours or by contact of products and solvents with the skin or eyes.

RISKS OF FIRE AND EXPLOSION

Many products contain highly inflammable organic solvents or chemical products. **ONLY** use the gun in suitable areas or well-ventilated environments.



- Avoid all actions that might trigger fires, such as smoking, create sparks, or raise electrical risks of any kind.
- **DO NOT** utilise **HALOGEN-TYPE HYDROCARBON SOLVENTS** (1.1.1 TRICHLOROMETHYL OR TRICHLOROETHYLENE, etc.) because they can trigger chemical reactions with some of the materials in the paint spray gun and create the risk of dangerous explosions.
- Make sure that all the paint products and solvents used are chemically compatible by carrying out a cross check on the product safety data sheets.

OTHER RISKS

- **IT IS FORBIDDEN** to use the paint spray gun for the spraying of food or medical products
- **IT IS FORBIDDEN** to use the pistol in areas where machines ry such as conveyor belts, robots, etc. are working

INSTALLATION

For safe operation and correct maintenance, the paint spray gun must be used only by an operator who has been provided with the adequate preparation. Make sure that the compressed air system that supplies air to the paint spray gun always supplies air that has been filtered free of impurities, moisture and oil. After removing the paint spray gun from the packaging, make sure that no damage has occurred during shipping.

INSTRUCTIONS FOR USE

Check the air pressure you are using is suitable for the product and the material to be sprayed and do not connect the airlines until you are absolutely ready to commence work.

1. Connect the compressed air at a pressure of about **6 bar**
2. Pull gradually the lever (4) so as to obtain ridges of the desired consistency

SAFETY ADVICE



N.B.: DO NOT USE THE GUN WITHOUT THE cartridge AND WITHOUT HAVING SCREWED THE RING NUT.

IMPORTANT: Please read these instructions carefully to ensure the safe and effective use of this tool.

The list of materials used for the construction of the equipment is available on demand.

CLEANING OF THE SPRAY GUN

WARNING



Before performing any maintenance operation on the inflation gun, disconnect it from the compressed air supply and discharge any pressure remaining within.

NEVER allow the inflation gun to be serviced by personnel without adequate training and instruction.

NEVER use non-original spare parts for maintenance.

PLACING THE PAINT SPRAY GUN OUT OF SERVICE



Before dismantling the spray gun, ensure that it contains no residue of solvent or product. The paint spray gun's construction materials are completely recyclable but must be divided according to type and eliminated using the respective collection centres.